**Zeitschrift:** Landschaftsschutz in der Schweiz: Tätigkeit der SL = Protection du

paysage en Suisse : activité de la FSPAP

Herausgeber: Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

**Band:** - (1989)

**Rubrik:** Jahresrechnungen 1989 = Comptes 1989

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# 11. Jahresrechnungen 1989 Comptes 1989

Bilanz per 31. Dezember 1989 der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

**Bilan au 31 décembre 1989** de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

|  | Fr.        | Aktiven<br>Actif<br>Fr. | Passiven<br>Passif<br>Fr. |
|--|------------|-------------------------|---------------------------|
| Kasse /  |            | 11426 60                |                           |
| Caisse<br>Postcheck /  |            | 1'436.60                |                           |
|  |            | 12'915.45               |                           |
| Compte de chèques postaux<br>Banken /                                |            | 12 915.45               |                           |
| Banques  |            | 288'179.30              |                           |
| Festgeldanlagen /  |            | 200 179.50              |                           |
| Dépôts à terme   |            | 1'313'000               |                           |
| Wertschriften /  |            | 1 010 000.              |                           |
| Titres, papiers valeurs  |            | 450'000                 |                           |
| Debitoren Verrechnungssteuer /                                       |            | 100 0001                |                           |
| Débiteurs: Impot anticipé  |            | 28'062.70               |                           |
| Transitorische Aktiven /   |            |                         |                           |
| Actifs transitoires  |            | 6'089.50                |                           |
| Bibliothek /   |            |                         |                           |
| Bibliothèque   |            | 1                       |                           |
| Büromobilar, -maschinen /  |            |                         |                           |
| Mobilier et machines de bureau                                       |            | 1                       |                           |
| Kreditoren /   |            |                         |                           |
| Créditeurs   |            |                         | 16'982.75                 |
| Trans. Passiven /  |            |                         | 041000                    |
| Passifs transitoires   |            |                         | 34'000                    |
| Rückstellungen /   |            |                         | 0501070                   |
| Réserves   |            |                         | 253'070                   |
| Rückstellung aus Kapitalertrag Schenkung                             |            |                         |                           |
| 1.1.89/ Réserve recette du capital                                   | 84'714.95  |                         |                           |
| de donation 1.1.89   | 50'985.70  |                         | 135'700.65                |
| Kapitalertrag 1989 Recette du capital<br>Wert Schenkung 31.12.1989 / | 30 303.70  |                         | 133 700.03                |
| Valeur de la donation au 31.12.89                                    |            |                         | 946'240.60                |
| Stiftungskapital 1.1.89 / Capital                                    |            |                         | 340 240.00                |
| de la Fondation au 1.1.89  | 634'817.75 |                         |                           |
| Spende / Don B.+N. Reinhart  | 75'000     |                         |                           |
| Einnahmenüberschuss /  | 70 0001    |                         |                           |
| Excédent des recettes  | 3'873.80   |                         |                           |
| Stiftungskapital am 31.12.89 /                                       |            |                         |                           |
| Capital de la fondation au 31.12.89                                  |            |                         | 713'691.55                |
|  |            |                         |                           |
|  |            | 2'099'685.55            | 2'099'685.55              |
|  |            |                         |                           |

## Erfolgsrechnung 1989 / Pertes et profits 1989

| Ertrag / Recettes  | Fr.        |
|--|------------|
|  |            |
| Beiträge Gründerorganisationen / Subventions des organisations fondatrices Patronatsverein / | 40'000     |
| Société de patronage   | 529'000    |
| Spenden / Dons   | 11'639.50  |
| Beitrag Talerkommission SHS + SBN / Fonds du Comité de l'écu d'or Broschürenverkauf /        | 45'000     |
| Vente de brochures   | 764.75     |
| Zinsertrag / Intérêts übrige Erträge /   | 29'043.35  |
| Autres recettes  | 3'490.90   |
|  | 658'938.50 |

| - 23 -  |  |            |
|---|--|------------|
|   |  |            |
| AUFWAND / DEPENSES  | Fr.  | Fr.        |
| Projekte / Projets  Naturlehrpfad Gletsch / Sentier nature Gletsch Landschaft 2000 / Paysage 200 Unterstützung Projekte Dritter / Soutien à des projets de tiers  | 2'528.55<br>5'353.75<br>6'500                                  | 14'382.30  |
| <pre>Information, Schriften, Publikationen / Information, publications Fachtagung, Mitgliederversammlung /     Journées, Assemblée de membres Schriften, Publikationen / Publications génerales</pre>   | 16'546.10<br>2'591.10<br>13'955                                |            |
| Entschädigungen an Dritte / Dédommagements à des tie<br>Honorare / Honoraires<br>Rechtskosten / Frais juridiques  | rs<br>19'624.60<br>391   | 20'015.60  |
| Personalaufwand / Frais de personnel<br>Gehälter + Löhne / Salaires<br>Sozialleistungen / Prestations sociales  | 337'406<br>68'272  | 405'678    |
| Betriebsaufwand / Frais d'exploitation Miete, Heizung, Reinigung, Strom / Loyer, chauffage, nettoyage, électricité Unterhalt, Reparaturen / Entretien, réparations Versicherungen, Gebühren / Assurances, taxes Bankzinsen, -spesen / Frais bancaires Beiträge (Vereine, Schulen, Verbände etc.) / Subsides (associations, écoles etc.)   | 26'437.90<br>1'917.70<br>1'264.50<br>285.30                    | 30'572.40  |
| Büro- und Verwaltungsaufwand / Autres frais de bureau et d'administration Büromaterial, Drucksachen / Matériel de bureau, imprimés Büromöbel, -maschinen / Meubles de bureau, machines Fotomaterial / Matériel photographique Bibliothek, Zeitschriften / Bibliothèque, périodiques Telefon, Porti / Téléphone, ports Reisespesen / Frais de voyage übrige Büro- und Verwaltungsspesen / autres frais de bureau | 14'600 11'771.40 4'171.10 3'172.05 15'498.30 5'985.55 7'671.90 | 62'870.30  |
| Zuweisung Rückstellung / Mise en Réserve<br>für Publikationen /<br>pour des publications générales<br>für Schrift 20 Jahre SL /<br>pour la publication FSPAP: 20 ans  | 65'000 <i>:</i>  | 105'000    |
| Einnahmenüberschuss / Excédent des recettes   |  | 3'873.80   |
|   |  | 658'938.50 |

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 26. März 1990

Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege Hirschengraben 11

3011 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident, Sehr geehrte Dame und Herren,

als Kontrollstelle Ihrer Stiftung habe ich die auf den 31. Dezember 1989 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne des Obligationenrechtes, Artikel 728, geprüft.

Ich stellte fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse meiner Prüfungen empfehle ich, die vorliegende Jahresrechnung, die mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 3'873.80 abschliesst, zu genehmigen.

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte

## BILANZ per 31. Dezember 1989

 $\hbox{des Patronats vereins der Schweizerischen Stiftung f\"{u}r \ Landschaftsschutz \ und \ Landschaftspflege}$ 

### BILAN au 31 décembre 1989

de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

|  | Aktiven<br>Actif<br>Fr.    | Passiven<br>Passif<br>Fr.       |
|--|----------------------------|---------------------------------|
| Bank SBV / Banque SBS No 632.620<br>Guthaben Verrechungssteuer / Impôt anticipé<br>Kapital / Capital   | 476.05<br>33.85            | 509.90                          |
|  | 509.90                     | 509.90                          |
| Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1989<br>Compte des pertes et profits au 31 décembre 1989  |                            |                                 |
| Schweiz Stiftung fün Landachaftsschutz/  | Aufwand<br>Dépenses<br>Fr. | Ertrag<br>Recettes<br>Fr.       |
| Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz/ Fondation suisse pour la protection du paysage Beiträge / Cotisations Zinsertrag brutto / Intérêts bruts Vermögensveränderung / Changement de fortune | 529'000                    | • 528'671.95<br>60.20<br>267.85 |
|  | 529'000                    | 529'000                         |
| Veränderungen / Changements  |                            | Fr.                             |
| Vermögen am 1. Januar 1989 / Fortune au ler janvier 1989<br>Vermögensveränderung / Changement de fortune   |                            | 777.75<br>267.85                |
| Vermögen am 31. Dezember 1989 / Fortune au 31 décembre 1989  |                            | 509.90                          |

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 26. März 1990

Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege Hirschengraben 11

3011 <u>Bern</u>

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident, Sehr geehrte Damen und Herren,

als Kontrollstelle des Vereins habe ich die Jahresrechnung 1989 geprüft.

An Beiträgen sind im Berichtsjahr Fr. 528'671.95 eingegangen (Vorjahr Fr. 455'080.40). Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von Fr. 267.85 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1989 beträgt Fr. 509.90.

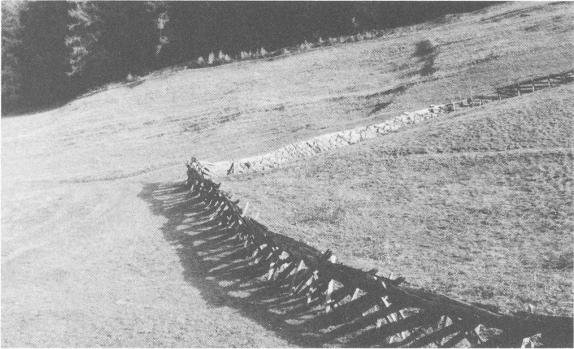
Aufgrund meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1989 zu genehmigen.

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte

#### Ein Fonds zur Erhaltung naturnaher Kulturlandschaften / Un fonds pour préserver des paysages culturels proches de la nature





Mit einem Fonds können Mehraufwendungen oder Mindererträge zur Erhaltung naturnaher Kulturlandschaften, also Leistungen, gezielt unterstützt werden. Mit dem geltenden Subventionssystem ist das nicht möglich.

Bilder: Grevas Alvas ob Sils i.E. (oben); Weidezaun auf Bergwiese im Goms (unten).

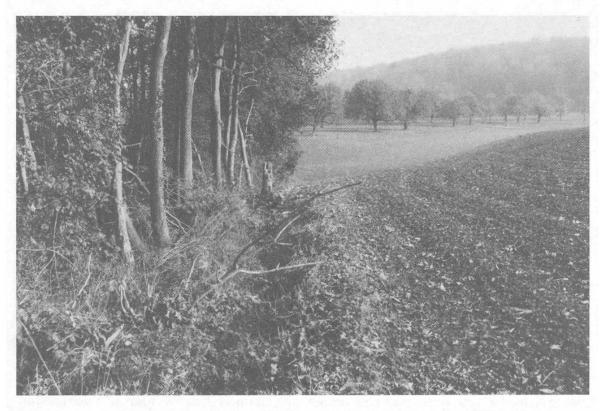
Avec l'argent du fonds, on peut soutenir toutes sortes de mesures vraiment destinées à préserver des paysages culturels proches de la nature, telles la compensation des dépenses supplémentaires et des rentrées déficitaires. Avec le système actuel des subventions, ce n'est pas possible.

En haut: Grevas Alvas au-desus de Sils (Engadine). En bas: clôture sur une prairie alpine dans la Vallée de Conche.

#### Waldränder sind gefährdet! / Les lisières sont menacées



Vielfältig gegliederte Kulturlandschaft mit stufig aufgebautem Waldrand. Une lisière en ligne brisée contribue à la variété du paysage.



Waldränder sind durch Begradigung, Abfräsen der Strauchvegetation (Bild), Einsatz von Spritzmitteln, randnahe Intensivlandschaft oder Strassenbau akut gefährdet. Dadurch gehen artenreiche Lebensräume und Refugien für Kleintiere zugrunde und der Wald verliert seinen natürlichen Schutzmantel.

Les lisières sont fortement menacées par des rectifications, l'arrachage de leurs buissons, l'utilisation de biocides, une culture intensive jusqu'au niveau de leurs racines et par la construction de routes. Ainsi, disparaissent des espaces de vie riches en espèces et des refuges pour les petits animaux. La forêt perd son manteau protecteur.

### Wiederbelebung von Bächen / La régénération de ruisseaux

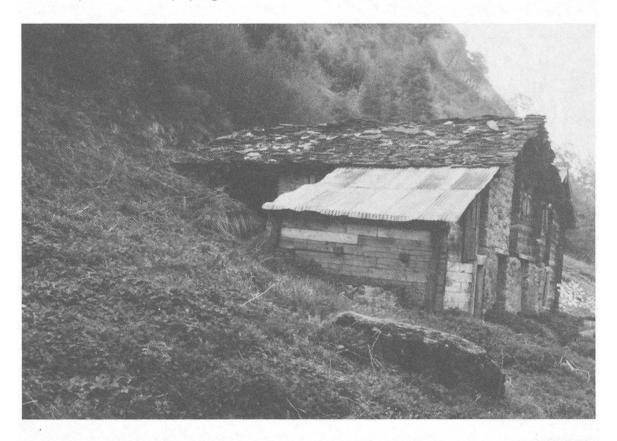




Rückeroberung durch die Natur! Die Reppisch bei Birmensdorf (ZH) vor und nach der von der kantonalen Baudirektion (Amt für Gewässerschutz und Wasserbau) durchgeführten Revitalisierung.

A la reconquête de la nature! Le ruisseau Reppisch près de Birmensdorf ZH avant et après l'intervention de «revitalisation» entreprise par l'Office de la protection et de la correction des eaux du Département zurichois des Travaux Publics.

## Landschaftsschutzgebiet Baltschiedertal / Zone de protection du paysage au Baltschiedertal





Die Baltschiedertalkommission hat bereits zahlreiche Erhaltungs- und Erneuerungsmassnahmen unterstützt. Die Alphütte «Zen Steinu» vor und nach der Renovation und Bedachung mit Steinplatten anstelle von Blech.

La Commission du Baltschiedertal a déjà soutenu de nombreuses mesures de préservation et de rénovation. La rural «Zen Steinu» avant et après sa rénovation et le remplacement de son toit de tôle par des dalles de pierre.